Ce sunt Centrele Regionale de Integrare?
ما هي مراكز الإدماج الإقليمية؟

Centrele Regionale de Integrare sunt birouri create în mai multe orașe din țară pentru a-ți furniza informații și pentru a te îndruma, astfel încât să te poți integra mai ușor în comunitatea locală.

În cadrul acestor birouri te așteaptă consilieri specializați, care îți pot explica drepturile și obligațiile pe care le ai și serviciile la care ai acces în România.

مراكز الإدماج الإقليمية هي مكاتب قائمة في عدة مدن في مختلف أنحاء الدولة تهدف لتزويدك بالمعلومات والإرشاد حتى تتمكن من الاندماج بشكل أسهل في مجتمعك المحلي.

يعمل بهذه المكاتب مستشارون متخصصون بوسعهم تقديم المزيد من المعلومات حول حقوقك والتزاماتك والخدمات المتوفرة لك في رومانيا.

Cum poți apela la serviciile oferite de Centrele Regionale de Integrare?
كيف يمكنك الحصول على الخدمات التي تقدمها مراكز الإدماج الإقليمية؟

Poți accesa serviciile oferite de centre dacă ești:
- Beneficiar de protecție internațională;
- Cetățean străin din afara Uniunii Europene și a Spațiului Economic European aflat cu ședere legală în România.

يمكنك الحصول على الخدمات التي توفرها هذه المراكز إذا كنت:

- مستفيدًا من الحماية الدولية؛
- مواطنًا أجنبيًا من خارج الاتحاد الأوروبي والمنطقة الاقتصادية الأوروبية ومقيمًا بشكل قانوني في رومانيا.

Ce îmi oferă Centrele Regionale de Integrare?
ما الذي توفره لي مراكز الإدماج الإقليمية؟

În fiecare centru te așteaptă consilieri dedicați, cu experiență în domeniul imigrării, care îți vor răspunde la întrebări. Cu ei poți discuta despre situația ta și care sunt posibilele soluții la problemele pe care le întâmpini ca migrant în România. Tot de la ei vei primi informațiile de care ai nevoie pentru a putea face cele mai bune alegeri pentru tine.

يعمل بكل مركز مستشارون متخصصون ذوو خبرة في شؤون الهجرة وهم على استعداد للرد على أسئلتك. يمكنك أن تناقش معهم أوضاعك والحلول الممكنة للمشكلات التي تواجهها كمهاجر في رومانيا. كما ستتلقى المعلومات التي تحتاج لها حتى يتسنى لك اختيار أفضل الاختيارات الممكنة.

Care sunt beneficiile unei vizite la Centrele Regionale de Integrare?
ما هي المزايا التي تعود عليك من زيارة مراكز الإدماج الإقليمية؟

Vizitând centrele vei afla informații utile pentru viața în România și vei putea lua cele mai bune decizii cu privire la viața în comunitatea în care locuiești, și anume:

- Accesul la sistemul medical: vei afla cum poți avea acces la asistență medicală și cum te poți înscrie la un medic de familie.
- Accesul la educație: vei afla cum te poți înscrie la cursuri de limba română și cum poți obține recunoașterea diplomelor și atestarea studiilor și a calificărilor din țara de origine. Vei afla ce trebuie să faci pentru a-ți înscrie copiii la grădiniță sau la școală.
- Accesul pe piața muncii: vei afla cum te poți angaja, cum trebuie să îți realizezi un CV, cum și unde poți urma cursuri de formare profesională.
- Condițiile în care poți beneficia de asistență materială, asistență medicală și asistență juridică, dacă ești în dificultate.
- Accesul la serviciile sociale și la sistemul asigurărilor sociale: vei afla cum poți să ai acces la sistemul de pensii și la sistemul național de asistență socială.
- Participarea la activități educaționale și socio-culturale: vei putea afla cum poți participa la evenimente, vizite la obiective culturale, ateliere recreative.

تتيح لك زيارة المراكز الحصول على معلومات مفيدة حول العيش في رومانيا كما ستتمكن من اتخاذ أفضل القرارات للاندماج بشكل أفضل في المجتمع الذي تعيش فيه، وهي بالتحديد:

الوصول إلى النظام الطبي: سوف تكتشف كيفية الوصول إلى نظام الرعاية الصحية وكيفية التسجيل لدى طبيب ممارس عام (طبيب العائلة).

الوصول إلى التعليم: سوف تتعرف على كيفية الالتحاق بالدورات التعليمية للغة الرومانية وكيفية الاعتراف بالشهادات التي حصلت عليها في بلدك الأم.بالإضافة إلى ذلك سوف تتعرف على الإجراءات التي يتوجب عليك القيام بها لإلحاق أطفالك بالروضة أو المدرسة.

الوصول إلى سوق العمل: سوف تتعرف على كيفية العثور على وظيفة، وكيفية إنشاء سيرة ذاتية (CV) وكيف وأين يمكنك حضور الدورات التدريبية المهنية.

الأحوال التي تؤهلك للاستفادة من المساعدة المادية والمساعدة الطبية والمساعدة القانونية إذا كنت تواجه مشقة.

الوصول إلى الخدمات الاجتماعية ونظام التأمين الاجتماعي: سوف تتعرف على كيفية الوصول إلى نظام المعاشات العام والنظام الوطني للخدمات الاجتماعية.

المشاركة في الأنشطة التعليمية والأنشطة الاجتماعية-الثقافية: يمكنك التعرف على كيفية المشاركة في الفعاليات المختلفة وزيارة معالم الجذب الثقافية وورش العمل الترفيهية.

Integrarea străinilor cu ședere legală în societatea românească:
o construcție comună

إدماج الأجانب المقيمين بصفة قانونية في المجتمع الروماني: صياغة عامة

Găseste-ți locul în țara ta,

اعثر على مكانك في بلدك، رومانيا!

ROMÂNIA

Vino la Centrele Regionale de Integrare din zona în care locuiești sau accesează www.romaniaeacasa.ro și află ce trebuie să faci pentru a te integra mai repede în România!

توجه إلى مراكز الإدماج الإقليمية في المنطقة التي تعيش فيها أو تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.romaniaeacasa.ro للتعرف على ما يتعين عليك القيام به للاندماج بشكل أفضل في رومانيا!

Întreabă! Află! Alege!

اسأل! اكتشف! تخير!

Te aşteptăm la unul din Centrele Regionale de Integrare şi pe www.romaniaeacasa.ro

نحن بانتظارك في أحد مراكز الإدماج المجتمعي وعلى الموقع الإلكتروني www.romaniaeacasa.ro

Centrul Regional de Integrare Iași

Str. Păcurari nr. 66, Iași
0745-992.668
rttiasi@gmail.com

مركز الإدماج الإقليمي في ياش

66, Păcurari street, Iași
0745-992.668
rttiasi@gmail.com

Centrul Regional de Integrare Rădăuți

Str. I.L. Caragiale 9A, Rădăuți
0754-494.400
cazaciuc_iulia2112@yahoo.com

مركز الإدماج الإقليمي في راداوتي

9A, I.L. Caragiale street, Rădăuți
0754-494.400
cazaciuc_iulia2112@yahoo.com

Programul Național – Fondul pentru Azil, Migrație și Integrare
Proiect: INTERACT Plus – Servicii integrate pentru migranți, dialog social și intercultural
Organizația Internațională pentru Migrație, Biroul în România; Data publicării: Septembrie 2018
Conținutul acestui material nu reprezintă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.
Adresa de sesizări: iombucharest@iom.int

البرنامج الوطني - صندوق اللجوء والهجرة والإدماج
المشروع: INTERACT Plus - خدمات متكاملة للمهاجرين، والحوار المجتمعي ومتعدد الثقافات
المنظمة الدولية للهجرة، مكتب رومانيا ؛تاريخ النشر: سبتمبر/أيلول 2018
لا يمثل محتوى هذه المادة بالضرورة الموقف الرسمي للاتحاد الأوروبي.
إذا كانت لديك أية شكاوى، فيُرجى إرسالها إلى: iombucharest@iom.int

RO-AR